

[日]山崎丰子◎著

叶渭渠 唐月梅 译

東方出版社



日本社会派小说巨匠巅峰力作·长篇小说

浮华世家

上部

资本之恶

不择手段你死换我活

人性之恶

冷血无情虎毒也食子

浮华世家

上部

长篇小說

〔日〕山崎丰子◎著

叶渭渠 唐月梅译

東方出版社

图书在版编目(CIP)数据

浮华世家(上) / [日] 山崎丰子 著. 叶渭渠 唐月梅 译. 北京:
东方出版社, 2006.12
ISBN 7-5060-2692-9

I. 浮... II. ①山...②叶...③唐... III. 长篇小说-日本-现代 IV. I313.45
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 142032 号

著作权登记号 图字: 01-2006-7362

KAREI NARU ICHIZOKU
by YAMASAKI Toyoko
Copyright © 1973 YAMASAKI Toyoko
All rights reserved.
Originally published in Japan by SHINCHOSHA, Tokyo.
Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with
SHINCHOSHA, Japan
Through THE SAKAI AGENCY and BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY.

浮华世家(上部)

FUHUA SHIJIA

著 者: [日] 山崎丰子
译 者: 叶渭渠 唐月梅
责任编辑: 孙 涵
封面设计: 中飞时代·武未未
版式设计: 朱晓容
文字编辑: 曹红凯
出版发行: 东方出版社
社 址: 北京朝阳门内大街 166 号
邮 编: 100706
网 址: <http://www.peoplepress.net>
经 销: 全国各地新华书店
印 刷: 北京瑞达方舟印务有限公司
开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
字 数: 470 千字
印 张: 26
版 次: 2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 7-5060-2692-9
定 价: 30.00 元

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

目 录

もくろく

> 上部 <

第一章 卧室里的三张床 /3

宁子身穿雅致的淡紫色和服，相子身着玫瑰色西服，一左一右分站在铺着西班牙彩色瓷砖的宽敞走廊上，用不同的姿势和眼神一直把大介迎进门。大介不把视线投向哪一方，径直向门厅的廊道走去。一跨进厅门，万俵大介就摆脱了阪神银行总经理的身份，在这个完全与世隔绝的地方开始了判若另一个万俵大介的生活。

第二章 疑窦忽生 /51

大介正要接过这张便笺，不觉倒抽了一口气。因为坐在总经理转椅上的铁平的脸，同挂在大介头顶墙上的亡父敬介的相片的脸，重叠在一块似的映入了大介的眼帘。

第三章 以小吃大 /108

象本行这样规模的银行正是上位银行垂涎三尺的目标，与其坐以待毙，不如先下手为强，实行对等或由我们方面掌握领导权的合并。也就是说，要果断地实行“以小吃大”的合并！

第四章 缩水的贷款 /150

大介的眼睛也泛起了怒色，直勾勾地盯着亡父的遗像，仿佛那就是铁平似的。“难道就该用这种态度同主力银行的总经理说话吗？！尽管我们是父子关系，现在我是在阪神银行的总经理室同你通电话，你要放明白点！”

第五章 裙带婚姻 /201

尽管由自己从旁张罗才使得这样众多的政界、官界和财界显要人物出席今天的花烛庆典，可铁平竟敢命令自己回避，不让自己出席喜宴，这算什么话？！……相子对铁平不把自己放在眼里，耿耿于怀。一定要报复的阴暗想法占据了她的心房。

第六章 毫无希望 /233

安田有关第三银行濑川副总经理同田渊干事长关系密切的这番话，对万俵大介是一个很大的冲击。同永田大藏大臣有着很深关系的阪神银行选择的合并对象，竟有永田的政敌田渊作靠山，这是不合适的，也是不可能实现的。

第七章 镰仓的那个人 /270

“芥川，扫尾工作没辫子可抓吧？”大介挺起身子叮问了一句。即使有意让报社把消息登出去这一步成功了，如果知道点火的人是阪神银行，按照“镰仓的那个人”以往的作风，阪神银行岂止是溅上火星，搞不好本身还会惹起一场大火啊！

第八章 晴天霹雳 /298

“专务，刚刚收到美国轴承公司发来的电报。”他拿出了一封英文的国际电报。电文的意思是：12月份的货物暂缓装船。“什么！暂缓装船？”铁平看了一眼电文，脸色变了。

第九章 年初一的枪声 /333

一想到铁平拿着亡父敬介按照自己身高特制的詹姆斯牌猎枪，把乌黑光亮的枪口对准自己背后的样子，一股憎恶的念头油然而生，不断地上下翻滚，便睁开了装睡而闭上眼睛。

> 下部 <

第十章 大藏省派来的检察官 /411

头版头条大标题是：“大藏大臣发表景气紧缩政策”，接着并排黑体副题是：“紧缩金融，钢铁、汽车、家用电器严重萧条”，还刊登了永田大藏大臣的头像。铁平心头一阵沉重，忐忑不安了。

第十一章 雪上加霜 /469

“专务，高炉建设工地发生爆炸事故啦……”秘书课员前来报告说。“什么？爆炸？是什么爆炸了？”“不知道，这是工地建设指挥部来电话报告的。”“好，我这就到工地去。”

第十二章 土生土长派对下凡派/524

难道自己同万依的私下交易，让朝日肥皂公司和阪神特殊钢公司交换贷款，这也是万依大介的一个阴谋吗？想到这里，他不禁浑身战栗。

第十三章 最终判决/568

铁平大吃一惊，冲着父亲说：“让我去静养，难道这是总经理的意思吗？”万依大介不予回答。铁平疯狂似的吼叫起来：“涩野常务要我辞职，难道是爸爸的意思吗？”

第十四章 我要告你/613

“你不至于健忘吧，你是阪神银行总经理，也是阪神特殊钢公司非常任董事，我要告你这个董事干出了对本公司不利的背信行为！”铁平的话，像一把利剑直刺大介的咽喉。

第十五章 签名的誓约书/652

万依露出了九死一生的宽慰的神色。邻席的三云觉察到永田大藏大臣最后的发言，是今天的大藏委员会从开头就定下来的调子，脸色刷白了。

第十六章 除夕的噩耗/687

门开了。秘书挂着一副紧张的表情，把一张条子放在万依的手边。万依扫了一眼那张条子，突然中断了致辞。字条上面写着：令郎铁平在筱山自杀了。

终章 螳螂捕蝉/726

美马异常紧张，几乎喘不过气来。他把视线从永田身上移开，眼睛里逼真地映现出万依大介那副在帝国饭店孔雀厅里陶醉在合并胜利中的喜悦的面孔。“大臣，我接受了。”美马接受了大臣的秘密指示。

后记/740

浮华世家 上部



太阳西下，夕潮开始上涨。媚人的黄昏降临到志摩半岛的英虞湾上。

潮水冲刷着湾内大大小小的岛屿。远远望去，西边天际显出纪伊半岛的轮廓。厚厚的云层，黄澄澄的一片，色彩浓淡有致。仅仅在几分钟之内，一轮火红的落日就没入了地平线。这一瞬间，夕阳的余晖染红了天角。英虞湾的天光海色浑然相融，熠熠生辉。海面上漂浮着的珍珠筏银光闪烁，像钢琴的钢丝弦一样。英虞湾内，波浪起伏。

几分钟之内，在海角上的志摩观光饭店的餐厅里，靠窗坐着的人就变成了镶上红边的剪影。随着太阳的西沉，红边渐渐地暗淡下去，最终被昏暗所吞没。这时，室内的枝形吊灯忽的亮了。灯火辉煌的餐厅里一派新年气氛，正面竖立着六扇描金的屏风，屏风前面放着一张摆满年酒的朱漆条桌。身穿新年盛装的人们围桌而坐，每张餐桌上都可以看到身穿漂亮和服和礼服的女性。里面靠窗的一桌尤为显眼，那是关西财界赫赫有名的阪神银行总经理万俵大介及其一家。

万俵大介泰然自若地坐在上座，银发下面端庄的脸庞露出一副贵族的冷漠和文雅的神态。可是仔细一看，他眼镜后面炯炯有神的眼睛和滋润的厚唇，使人觉得不像个

60岁的人。大介的妻子和几个女儿身穿碎白点图案和服或礼服，两个儿子穿着一身黑色西服，他们正围着大介开始吃大年初三的晚餐。餐桌中央放着冷盘，里面盛着搁在冰块上的“的矢”牡蛎^①。一家之长的万俵大介拿起吃冷盘用的叉子，全家人便静静地跟着拿起叉子，麻利地叉上水灵灵的“的矢”牡蛎肉；大介手一停，众人的手像商量好了似的也跟着停下。站在椅子背后的侍者，以听不见席间的谈话为准，同桌子保持一定的距离，全神贯注地伺候着。客人放下手里的叉子，他们就迅速撤下冷盘，端上汤盘，这是一盘伊势大虾奶油汤。八个人的手一齐拿起汤勺，胸脯同餐桌之间相隔拳头大小的距离，直挺着上半截身子迅速将汤喝下，没有发出一点声音。

“Mademoiselle comment trouvez vous la soupe d'aujourd'hui ? ”^②

“C'est excellent monsieur ca me fait rappeler Paris ! ”^③

哎，干吗又说这些呢……爸爸，现在是在过日本的新年呀！”坐在末座的小女儿三子身穿粉红色礼服，挺着年轻而丰满的胸脯，操着关西口音娇声娇气地说。

万俵家似乎有一种习惯，在团圆的晚餐席上，今晚说法语，明晚讲英语。但是万俵家祖上既不是外交官，也不是贸易商，正如万俵这个姓氏所表示的含义，他家是世世代代在姬路播州平原拥有10座米仓的大地主。第一次世界大战爆发时，万俵家的第13代子孙——大介的父亲敬介，在神户创办了万俵船舶公司和万俵炼铁厂。当船舶的行市眼看快接近高峰时，他留下万俵炼铁厂，而将万俵船舶公司拥有的全部船只抛售一空，以卖得的钱作资金开办了万俵银行，后来又不断吸收合并了许多乡间小银行，在昭和九年（1934年）才打下了现在这个阪神银行的根基。除了万俵炼铁厂以外，他还兴办了万俵不动产公司、万俵仓库等企业，奠定了万俵财阀的基础。继承父业而当上阪神银行总经理的大介，把在父辈手里只不过是地方银行的阪神银行，发展成现在占全国第10位的都市银行^④；万俵炼铁厂也易名为阪神特殊钢公司，成为一家具有现代化设备的特殊钢企业。

“爸爸，明天又是您一年一度作新年贺词的日子啊。关西的经济记者可注意爸爸的新年贺词啦，不能粗心大意啊！”担任阪神特殊钢公司专务理事职务的长子铁平瞧着父亲大介说道。铁平微黑的脸庞，显得精明能干，与其说像父亲，不如说更像已去世的祖父。他从东京大学工学院冶金专业毕业后，留学美国麻省理工学院，回国后即进

① 三重县鸟羽市北边的矢湾盛产牡蛎。

② 法语：“小姐，今天的汤味道如何？”

③ 法语：“好吃极了，又使我想起了巴黎！”

④ 全国规模的银行称都市银行；府、县规模的银行称地方银行。

入阪神特殊钢公司，今年38岁就当上了专务。他虽然不曾直接聆听过父亲每年在阪神银行年初开张时的讲话，但同是实业家，他对在财界享有盛名的父亲所作的新年贺词颇感兴趣。

“嗯，我已经把要点大致告诉了秘书课长，让他起草去了，从学习的角度考虑，我也要让银平提提意见。”大介说着，转眼瞧了瞧次子银平。银平和大介都毕业于庆应大学经济系，他现在是总行营业部的信贷课长，相貌端庄，很像他的父亲。

“爸爸身边已经有能干的顾问，还说要让我学学，这样的栽培，倒使我觉得不如进别的银行好，因为在旁人眼里，总会认为我是总经理的公子，身份特殊嘛！”银平说。

坐在银平旁边的次女二子接口说：“那种做法，干脆取消算了，何必让银行职员毕恭毕敬地站着听您的新年贺词呢？爸爸，论兴趣，您是怪喜欢洋时髦的，让我们到海外留学，接受外国教育，可有些地方您却又相当封建。”

“不过，新年献词是由阪神银行的创始人、你们祖父传下来的老规矩，哪能一时半刻就取消得了呢？再说，在都市银行中，产权自有的总经理就数我啦，所以一切都得有一副财力雄厚的总经理的派头嘛。”大介说着，把酒杯端到嘴唇边，又问道，“唔，铁平，你今年有什么抱负啊？”

“今年汽车工业还在不断发展，我正想在大型设备上投资，大量生产以轴承钢为主的产品。假如这个计划能够实现，轴承钢的市场占有率就会名列前茅，作为特殊钢企业，也就可以巩固它的突出地位。”

铁平虽是工程师，但在经营管理方面还能采取积极的方针。他满腔热情地说完以后，大介脸上浮现出一丝笑影。

“这么说来，你又要打主意从我这儿抽出几十亿元^①啰！当然，阪神特殊钢公司是你们祖父创办的，必须大力发展。不过，你可别忘记，包括阪神特殊钢公司在内，万俵动产公司、万俵仓库、万俵贸易公司等等万俵康采恩的根基是阪神银行啊！”大介那双嵌在端庄的脸庞上的眼睛闪过一道锐利的光芒。这时，侍者端来了加白兰地烹调的家鲫鱼，接着端上铁扒牛肉配鹅肝的烤牛扒。

“哟，哟，这简直是巴黎马克西姆餐厅的菜谱嘛。姐姐，你记得吗？”小女儿三子高兴地说。

“是啊，记得咱俩在巴黎的时候，爸爸为参加国际金融座谈会来到巴黎，还领咱们上马克西姆呢。那时候，只觉得这个好吃，那个也好吃，从鱼子酱到最后一道芙蓉点

^① 指日元，以下同。

心，全都点上了。一结账，几乎把爸爸的腰包都掏空了，只剩下不到5个法郎。后来只好步行回到乔治五世饭店。”次女二子回忆起去年春天自己大学一毕业就同当时还在求学的三子到法国去的情景，便吃吃地笑了起来。

铁平的妻子早苗也说：“爸爸短车钱，这在日本真不可想象啊！但想到是为吃马克西姆的名菜造成的，那就叫人发笑了。我有一次陪我父亲去巴黎，也到过马克西姆，不过那次是大使请客，用不着担心结账问题。”

早苗谈起了她同自己那位曾任通产大臣和国务大臣的父亲大川一郎一起旅行的事。她身穿碎白点图案的浅粉色和服，腰束镶绿宝石的腰带。二子和三子穿着礼服，胸前配了带金底托的高级红宝石项链。在餐厅的枝形吊灯的映照下，她们三人的倩影光彩夺目。

从附近的桌子传来了外国客人“Wonderful^①”的喊声和掌声。他们从一盘加珍珠贝的珍珠汤里发现了珍珠，高兴得拍手叫好。周围桌子的客人都转脸瞧着他们，唯独万俵一家严守西方的用餐规矩，没有把视线移向别人的桌子。

万俵这一桌，已经在上甜食。侍者为了在桌旁当场做芙蓉点心，推来了装有甜酒的手推车。两名侍者用熟练的动作在烤制芙蓉点心。

“一子姐最喜欢吃这家饭店的芙蓉点心啦，可惜……怪可怜啊，大年初一就得忙着替她那位大藏省丈夫招待客人哪。”因为只有嫁给大藏省主计局副局长美马中的大姐没能参加志摩守岁，三子有点感到寂寞。

“大藏省那种地方，凡事都很讲究哩。他们要通过新年大宴宾客，大讲排场，来显示自己岳家的财势。再说，姐夫的目标是未来的大藏次官、大藏大臣，哪里还有工夫来志摩享受新年的乐趣呢？”二子说。

“所以嘛，我最讨厌嫁给大官，干吗银行家的女儿非要嫁给当官的不可呢？爸爸，我可不愿意像姐姐那样嫁到那种连过年也享受不到乐趣的地方去呀！”三子说着，瞪大眼睛看了看父亲大介。大介一吃完芙蓉点心，似乎再没心思去听女儿们的议论，茫然若失地把目光凝聚在一点上。

处在两位女性包围之中的大介，常会一下子沉浸在迷离恍惚之中，流露出那种表情来。这两位女性当中的一位，是个中年贵妇，身穿饰有金叶的紫黑色绫子和服，把佐贺织锦腰带系得高高的，长着一副适合梳垂肩长发的典型日本女人的脸型，端庄典雅，美得像从袖口飘出芳香的古代美人。另一位，身穿很协调地配上珍珠色貂皮领的

① 英语：好极了。

深黑色礼服，也许是服饰打扮得同外国人一样讲究吧，显出雍容大方的风度。

她们两人对万俵家的儿子、儿媳和女儿们交谈的话题似乎漠不关心，没有搭一句话。尽管如此，她们一直含着微笑，不时敷衍地点点头。大介一叼上雪茄，她们就赶忙把打火机递到大介的手边，不声不响地将桌上的烟灰缸推到大介的跟前。在这豪华的晚餐席上，只有这两位围着大介的女性，像演哑剧一般无言地动作着。从年龄上看，她们似乎是姐妹俩，可又不见她们亲切交谈，甚至还有点过分拘谨的样子。从座次上说，作为一家之主的大介的左侧，理应是妻子的座位，可是如今这个位子却由两位女性隔日轮流去坐。这惹起了周围人的注目。饭店经理和侍者们每年都见惯了，可这光景却使周围的人感到惊异。

盛装人们步出餐厅，进入过厅，然后这里一堆那里一簇地谈笑起来。几乎每年都固定的这些人，互相扯起去年过节的话题，彼此探问对方家属的消息，一派关西财界的社交场面。

万俵全家一走进来，以才女著称的东亚化学公司经理夫人就满脸堆笑地迎上来说：“哟，万俵先生，恭喜恭喜，今年又是全家都来啦……听说今年轮到办二少爷的婚事，一定是桩美满的姻缘吧！”

她说话时也不去看当事人银平一眼，却把近似探索的目光投向大介身边的两位女性身上。不知是没注意到还是有意回避，两位妇女有礼貌地向她寒暄了几句，就径直走上中二楼的休息室去了。

铁平和二子他们也聚集在休息室里，围坐在桌旁，要来了饮料。唯有大介独自回到六楼房间里——这是他每年照例租用的、伸到英虞湾上的特等套间——舒坦地坐在安乐椅上。

黑魇魇的海面，只有各个岛上看守珍珠筏的小屋，忽明忽暗地闪现着微弱的灯光，这是一幅异常宁静的夜景。全家齐聚在志摩半岛上，度过年终岁首的四天，这已成为近十五年来万俵家的习惯。大介忙于工作，加上孩子们已经独立生活，全聚在一起共进晚餐的机会就越来越少，所以新年在志摩的团圆，使大介格外心满意足。对于像大介这样一个重视家长制、期望家族兴旺的人来说，这是不可缺少的新年仪式。

大介脱下上衣，拿起了桌面上的报纸。经济版上横贯着大字标题，评论金融界重新改组。

重新改组的浪潮逐渐波及金融界。金融机构也是规模越大，经营费用越

低，“企业利润”就越高，因此必须通过合并、协作，实行大型化。

大藏省为了谋求“提高金融效率”，也准备积极促进金融界重新改组，在各银行之间实行竞争的原则，对以前在政府特别保护下的银行冷眼相待，像是要彻底采取严格指导银行的方针，以促使银行间的相互竞争，使效率高的银行吸收、合并效率低的银行，造成一个优胜劣汰的局面，在这个过程中，促进以大型化为重点的重新改组。

为了在今年内订出一个具体的促进“提高金融效率”的金融制度改革方案，看来将要在大藏大臣的咨询机关——金融制度调查会设立“特别委员会”，加紧讨论当前的重新改组问题了。

突然，电话铃响了。大介没有马上拿起电话听筒，他扫了一眼报纸的版面：“对以前在政府特别保护下的银行冷眼相待……以促使银行间的相互竞争，使效率高的银行吸收、合并效率低的银行……”然后闷闷不乐地扁起嘴唇，勉强抓起电话听筒。

“喂，喂，爸爸，您新年好。今年我们又不能去志摩过年，真遗憾啊！”这是嫁给大藏省主计局副局长美马中的长女一子挂来的电话。她的声音细而稳重，充分表现了她的性格。

“哦，过年好。大年初一就够忙的吧？”

“是啊，这倒没什么，只是没人跟孩子们作伴儿，怪可怜的……”

“那么，来年单独把孩子送来吧。你妈她们都在休息室，把电话转到那边去好吗？”

“不用了，再说吧，现在美马要跟您讲话。”

这时话筒里一子的声音换了美马中的声音。

“爸爸，给您拜年晚了，请原谅。今年还请您多多关照……”美马的声调稍带鼻音，没有抑扬顿挫。

“哪里，我也得请你多关照。给大藏大臣拜年安排在什么时候啊？”

“在元旦期间，大臣说了，随时都行。”

“是吗，我刚从报上看到金融界重新改组的消息，你以前好像讲过要在金融制度调查会设立特别委员会，特别委员会的委员长大概决定下来了吧？”

“不，还没有决定下来，不过不像过去那样说说就算了，从今年起都市银行的重新改组就要具体化，这是确实的啊。”美马虽在主管国家预算的主计局工作，但大体上也掌握主管银行行政的银行局的动向。

“大藏大臣和银行局长他们是不是已经有具体打算啦？”

“这，怎么说呢？不容易摸透他们的意图啊。”

“嗯，不过，让人感到大藏省是急于提出重新改组的嘛。它们口口声声说是保护银行，依我们看，哪儿谈得上保护啊，对银行是蛮横的嘛。”

大介突然变得像在总经理室时一样，拉长了脸。阪神银行在关西是家历史悠久的名牌银行，按同业的排列次序，好歹总算名列都市银行第10位。对它来说，金融界重新改组是值得关注的大事。为了避免由于重新改组而使自家银行陷于不利地位，就应该事事比其他银行抢先一步。

因此对大介来说，担任大藏省主计局副局长的女婿，他的情报是十分宝贵的。

“那么，委员长大概什么时候才能决定下来呢？”

“大概过了年很快就会开始选举，最后由总理大臣和大藏大臣协商决定。哦，有关这方面的情况，等见面的时候再慢慢……”美马的口吻像是给对方一点希望似的。

“好吧，那么过几天把小外孙带来让我看看，那时再听你细谈吧！”大介也沉住了气，把电话挂上。

他觉得美马中这种巧妙地给人以希望、可在关键问题上又守口如瓶的处世之道，活像老奸巨猾的官僚，使人没有空子可钻。

但是大介心想：反正他不久会来关西，平时他接受了自己在经济上的帮助，肯定会给自己带来某些情报作为报答。想到这里，大介端庄的脸上才浮出一丝从容的笑影。他有意识地施展手腕所结成的裙带关系，正在不断地见到成效。

长子铁平娶了原通产大臣大川一郎的次女。长女一子搭上钱财嫁给了在银行局任职时就可望当上大藏次官的美马中，此后还一直不断地接济他。眼下为了扩大万俵家新的裙带关系，正在给次子银平进行一项重要的亲事。剩下二子和三子，无疑也会通过攀亲的途径，给万俵家族带来繁荣。

建立这种裙带势力，与其说是由妻子宁子经手，倒不如说是由情妇高须相子经办的时候多。

妻子宁子是公卿华族^①嵯峨子爵出身的名门闺秀，有一种高贵典雅的美。而相子却具有非凡的政治才干，以致令人惋惜她是个女子。相子看上去怎么也不像40出头的人，袅娜轻盈，相貌标致，美得像一座线条鲜明的浮雕，有时甚至压倒万俵家的几位小姐。

今晚和大介同床的，不是妻子宁子，而是相子。在第三者看来，这是咄咄怪事。可

^① 明治二年(1869年)把皇族之下，士族之上的贵族称为华族。1884年，根据华族令，也适用于维新功臣。授予公、侯、伯、子、男爵位，享有特权，成了一种社会身份。1947年实行新宪法，这项法令予以废除。

对大介来说，近十几年来一直过着这种生活，丝毫也不感到有什么拘束和不自然。

走廊上响起轻轻的脚步声，刚到房门前就止住。这是宁子和相子。

“晚安，请安歇……”只听见两人跟往常一样若无其事地互道了晚安，相子就走进房间来了。

*

*

*

神户元町的荣町大街，两旁林立着一排排未遭战争洗劫的银行、股票公司等建筑物，当中夹着一条电车道。虽说战后新建的大银行都集中到新市政厅所在地——江户町一带，可是在战火中保存下来的建筑物鳞次栉比的荣町大街，至今依然保留着战前金融街的样子。

其中，阪神银行的建筑物显得分外古色古香。这座五层楼的建筑物，正门矗立着六根圆石柱，并按巴罗克^①建筑风格用坚实的石头围了起来，窗户又高又小，显出了一种轻易不让人靠近的庄严气氛。

凌晨5时，载着万俵大介离开志摩观光饭店的黑色奔驰牌轿车，一到达银行的东侧大门，总经理秘书和门房就毕恭毕敬地出来迎接。万俵总经理微微点头，眼睛骨碌碌地瞧了瞧用玻璃门隔开的营业部。刚过9点，在天花板有两层楼那么高的银行大厅里，已经出现了顾客模样的人影。西装革履的银行职员也已埋头工作了。在信贷课长的桌旁，可以看见先到的万俵银平的身姿。大介乘营业部旁边的电梯到了三楼，刚走出电梯，干部传达处的女职员就恭恭敬敬地迎了上来。

“啊，新年好！”大介带着新年的气氛，微笑地打着招呼。他迈开稳重的步子，穿过铺着深红色厚地毯的走廊走向总经理室。万俵总经理身穿便礼服、脚登黑皮鞋的高大背影，在这条被银行职员称为“松树走廊”^②的长廊上消失了。

长廊尽头的一间房子是总经理室。到那里去要经过几间干部办公室和干部专用会客室，这些房间的厚实门扉全关闭着，使人觉不出里头究竟有没有人在。在这同一栋建筑物的楼下，营业紧张地进行着，但却笼罩着令人难以置信的静寂气氛。淡茶色的墙壁和深红色的地毯一直伸展到长廊的尽头。它给初访者以一种错觉，仿佛步入了与世隔绝的迷宫。在透明的平板玻璃窗上另外安上一块罩着铁丝网的玻璃，使人们有银行建筑的真实感。

总经理室在这栋楼的东南角尽头。这间屋子有30铺席大小，因为是战前的建筑物，

① 欧洲十七世纪的一种建筑物样式。

② 使臣朝覲诸侯时走的廊道，十分庄严肃穆。

所以天花板很高，室内装饰着豪华的浮雕，墙上挂着鲁诺瓦尔^①的风景画。家具陈设方面，有灰色的地毯、麻栗木的桌子、黑色的皮椅，以灰、黑两色为基调。万俵大介进入这里，仿佛只有他那头银发和端庄的面庞显了出来，这种效果简直像是计算好的一样。室内各个角落都显得十分雅致、高贵。总经理室门前还设有传达处，森严得连本行的人也不能轻易靠近。万俵大介一向认为，既然总经理室是拥有8000亿元存款的“银行的象征”，这样做是理所当然的。

走进总经理室，万俵大介首先看了看桌面上的指示器，红色信号灯亮着，表明专务、常务都在室内。

“干部们全都到齐了。”秘书速水英二说。他年纪很轻，才33岁，两年前就从调查部提拔为总经理的贴身秘书。

“今天的日程，请您过目。”秘书总是抓紧时间电梯里呈递日程表。今天的日程：上午9点半新年团拜，10点至12点接受宾客拜年，正午至1点干部会餐，1点半至2点商工会议所的新年交换名片会，2点半至3点半关西银行协会的新年团拜。平时的日程一直排到6点过后，今天是年初四，所以只排到3点半钟。

“哦，稍等一会儿……”万俵总经理领头，两位专务、四位常务殿后，直奔五楼礼堂，气派威严得犹如在江户城里的“松树走廊”上行走一般。由一流大学毕业后进入本行的干部见习生，入行后都立即被派到分行，从征集电影院或百货公司的存款等杂务干起，为争取完成惊人的存款定额而疲于奔命，这阶段过后，又得绞尽脑汁为贷款东奔西跑，还要提防出现不良贷款。他们就像赛马一样，被摆在好几项激烈的竞争线上，好不容易才熬到上调总行。从庄严威武的银行建筑物的外表，怎么也看不出这里头存在着尔虞我诈和阴险的派系斗争。只有经过这种激烈竞争而始终保持优胜的人，才配当“松树走廊的居民”。

五楼礼堂打扫得一尘不染。正面讲坛上竖立着描金屏风，左侧花台上放着白瓷瓦盆，种着五叶松，充满了新年的清新气氛。在不妨碍日常业务的情况下，60余名课长级以上的银行职员面对讲坛，侍立在排成三行的细长条桌前，等候举行新年团拜。这家阪神银行拥有存款额8000亿元、贷款额6500亿元，总行设在神户，以东京、大阪、名古屋为中心，在横滨、京都、广岛、福冈等全国各地有130家分行，职工总数达9000人。现在阪神银行总行在举行新年团拜仪式。

走廊上响起橐橐的皮鞋声。万俵总经理以及6名常务以上干部，由秘书课长引导步

^① 鲁诺瓦尔(1841—1919)，法国印象派画家。